

安靜默禱， 預備崇拜

Quiet meditation

Prepare for worship



真道華人浸信會

Truth Chinese Baptist Church

主日崇拜

Worship Service

August 28, 2016

詩篇 Psalm 138:1-2

我要一心稱謝你，在諸神面前
歌頌你²我要向你的聖殿下拜，
為你的慈愛和誠實稱讚你的名
因你使你的話顯為大，過於你
所應許的

I will praise you, O Lord , with all my heart; before the
"gods" I will sing your praise. 2 I will bow down toward
your holy temple and will praise your name for your
love and your faithfulness, for you have exalted above
all things your name and your word.

歡欣主為君王

Rejoice, the Lord is King!

**歡欣主為君王 你當崇拜景仰
高聲稱謝讚揚 永遠得勝為王**

**Rejoice the Lord is King
Your Lord and King adore
Rejoice give thanks and sing
And triumph evermore**

**振作你心 揚聲高唱
歡欣，歡欣，應當歡欣**

**Lift up your heart lift up your voice
Rejoice again I say rejoice**

**The Lord our Savior reigns
The God of truth and love
When He had purged our stains
He took His seat above**

**救主君王掌權 真神慈愛無限
洗淨我罪完全 榮升寶座在天**

Lift up your heart lift up your voice

Rejoice again I say rejoice

振作你心 揚聲高唱

歡欣，歡欣，應當歡欣

**基督耶穌為主 國度存到永遠
得勝陰府死亡 天地屬祂張管**

**His kingdom cannot fail
He rules o'er earth and heaven
The keys of death and hell
Are to our Jesus given**

**振作你心 揚聲高唱
歡欣，歡欣，應當歡欣**

**Lift up your heart lift up your voice
Rejoice again I say rejoice**

祂藏我靈

He Hideth My Soul

奇妙的救主就是耶稣我主，
这奇妙的救主属我；
祂藏我灵魂在於磐石洞中，
使我得见喜乐江河

A wonderful Savior is Jesus my Lord
A wonderful Savior to me
He hideth my soul in the cleft of the rock
Where rivers of pleasure I see

祂藏我靈魂在磐石洞穴里，
如乾渴之地得蔭庇；
祂藏我生命在祂大慈愛里，
用祂全能手來扶持，

He hideth my soul in the cleft of the rock
That shadows a dry thirsty land
He hideth my life with the depths of His love
And covers me there with His hand
And covers me there with His hand

A wonderful Savior is Jesus my Lord
He taketh my burden away
He holdeth me up and I shall not be moved
He giveth me strength as my day

奇妙的救主就是耶稣我主，
祂将我的重担挪去；
扶持保守我使我不至动摇，
祂赐我力量及所需。

He hideth my soul in the cleft of the rock
That shadows a dry thirsty land
He hideth my life with the depths of His love
And covers me there with His hand
And covers me there with His hand

祂藏我灵魂在磐石洞穴里，
如乾渴之地得荫庇；
祂藏我生命在祂大慈爱里，
用祂全能手来扶持，

每时每刻祂赐我恩惠无穷，
祂灵又充满我心中；
当我被提时我愿高声歌颂，
荣耀归神救主属我！

With numberless blessings each moment
He crowns
And filled with His fullness divine
I sing in my rapture oh glory to God
For such a Redeemer as mine

祂藏我灵魂在磐石洞穴里，
如乾渴之地得荫庇；
祂藏我生命在祂大慈爱里，
用祂全能手来扶持，

He hideth my soul in the cleft of the rock
That shadows a dry thirsty land
He hideth my life with the depths of His love
And covers me there with His hand
And covers me there with His hand

牧 禱

Pastoral Prayer

周修強牧師

Pastor Raymond

獻 詩
Anthem

那雙看不見的手
The Unseen Hands

詩 班
Choir

雖不見你，觸不到你，
但是我知你正在對我低語。

喔！主耶穌喔！主耶穌
我深知道你一直就在這裡

**Though I cannot see you, nor touch you,
I know you're murmuring to me now.**

**Oh, Lord Jesus! Oh, Lord Jesus!
I know you've been here all the time.**

是你的手，釘痕的手，
重新撫慰我那破碎的心田。

是你聲音，溫柔話語，
再度填滿我心靈中的饑渴。

**It's your hands, pierced by nails,
That renew and comfort my broken heart.**

**It's your voice, with gentle words,
That fills the thirst of my soul completely.**

讀 經
Scripture Reading

詩篇 23
Psalm

唐申生弟兄
Samson Tong

耶和華是我的牧者，我必不致缺乏。
2他使我躺臥在青草地上，領我在可
安歇的水邊。

**The LORD is my shepherd, I lack nothing.
2 He makes me lie down in green pastures,
he leads me beside quiet waters**

³他使我的靈魂甦醒，為自己的名引導我走義路。⁴我雖然行過死蔭的幽谷，也不怕遭害，因為你與我同在，你的杖，你的竿，都安慰我

³ he refreshes my soul. He guides me along the right paths for his name's sake. ⁴ Even though I walk through the darkest valley, I will fear no evil, for you are with me; your rod and your staff, they comfort me.

5 在我敵人面前，你為我擺設筵席，你用油膏了我的頭，使我的福杯滿溢。⁶ 我一生一世必有恩惠慈愛隨著我，我且要住在耶和華的殿中，直到永遠。

5 You prepare a table before me in the presence of my enemies. You anoint my head with oil; my cup overflows. ⁶ Surely your goodness and love will follow me all the days of my life, and I will dwell in the house of the LORD forever.

証 道
Message

耶和華是我的牧者
The Lord is My Shepherd

周修強牧師
Pastor Raymond

1. 因為神是我的牧者，祂供給我肉體上一切的需要

Because God is My Shepherd, He
Will Supply Me with All My Physical
Needs

2. 因為神是我的牧者，祂供給我屬靈上一切的需要：

Because God is My Shepherd, He Will
Supply Me with All My Spiritual
Needs

馬太福音 5:6 飢渴慕義的人有福了！
因為他們必得飽足

Matthew 5: 6 Blessed are those who hunger
and thirst for righteousness, for they will be
filled.

3. 因為神是我的牧者，祂必醫治
我的傷口

Because God is My Shepherd, He Will
Heal My Wounds

回應詩歌

Response Hymn

耶和華是我的牧者

The Lord is My Shepherd

耶和華是我的牧者，
我必不至缺乏，
祂使我躺臥在青草地上
領我在可安歇的水邊

The Lord is my shepherd
I shall not want,
He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters

祂使我的靈魂甦醒，
為自己的名引導我走義路，
為自己的名引導我走義路
引導我走義路。

He restoreth my soul
He leadeth me in the paths of righteousness
for His name's sake
He leadeth me in the paths of righteousness
for His name's sake

我雖然行過死蔭的幽谷，
也不怕遭害，
因為你與我同在。
你的杖， 你的竿都安慰我。

**Yea, tho' I walk thru' the valley,
of the shadow of death,
I will fear no evil for Thou art with me;
Thy rod and Thy staff they comfort me,**

在我敵人面前，
你為我擺設筵席，
你用油膏了我的頭，
使我的福杯滿溢，
我的福杯滿溢。

**Thou preparest a table before me
in the presence of my enemies;
Thou anoinest my head with oil;
my cup runneth over.**

我一生一世，我一生一世，
必有恩惠，必有恩惠慈愛隨著我。

我一生一世，我一生一世
必有恩惠慈愛隨著我。

慈愛隨著我，

**Surely goodness and mercy shall follow me
all the days of my life, all the days of my life
Surely goodness and mercy shall follow me
all the days of my life, all the days of my life**

我且要住在耶和華的殿中，
我且要住在耶和華的殿中，
直到永遠。

**I will dwell in the house of the Lord
and I will dwell in the house of the Lord
for evermore.**

奉 献

Tithes & Offerings

歡 迎 及 報 告

**Welcome
and
Announcements**

三一頌

Doxology

讚美真神萬福之根，
世上萬民讚美主恩
天使天軍讚美主名，
讚美聖父聖子聖靈
阿門

Praise God, from whom all blessings flow;
Praise Him, all creatures here below,
Praise Him above, ye heavenly host,
Praise Father, Son, and Holy Ghost
Amen

默禱散會

Quiet Meditation & Dismissal